

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works & Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)  
B3J 1T3  
Halifax  
Bid Fax: (902) 496-5016

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)  
B3J 3C9  
Halifax  
Nova Scot

<b>Title - Sujet</b> HEAVY CIVIL ENGINEERING	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E0225-141687/B	<b>Date</b> 2015-09-15
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20141687	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> PWA-3-70078 (115)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWA-115-5265	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2015-07-31 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-09-22</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Allen (PWA), Tanya	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwa115
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5142 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E0225-141687/B

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwa115

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20141687

File No. - N° du dossier

PWA-3-70078

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

The bid solicitation package is to be inserted at this point and forms part of this document.

Le jointe au dossier de demande de soumissions doit être insérée ici et fait partie du présent document.

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 1

Il existe une disposition à la page 18 portant sur les autorisations à exercer dans quatre provinces du Canada. Nous avons seulement un ingénieur qui a une autorisation à exercer en Ontario et au Québec. Tous les autres principaux membres de l'équipe ont une autorisation à exercer dans divers États des États-Unis. Tous les membres de notre équipe (ingénieurs américains) sont qualifiés et sont disposés à obtenir des permis temporaires dans les quatre provinces canadiennes. Est-ce que tous les principaux ingénieurs devront obtenir les autorisations à exercer dans au moins une des quatre provinces canadiennes avant que la soumission ne soit présentée? Pour l'instant, est-il suffisant de présenter un ingénieur autorisé à exercer en Ontario et au Québec et d'autres ingénieurs autorisés à exercer aux États-Unis? Les membres de notre équipe sont qualifiés et sont disposés à obtenir les autorisations à exercer dans la province dans laquelle les services seront fournis.

### Réponse 1

Le fournisseur doit être un ingénieur autorisé à exercer son métier dans la province de la Nouvelle-Écosse et/ou du Nouveau-Brunswick et/ou de l'île-du-Prince-Édouard et/ou de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le terme « fournisseur » désigne la personne ou l'entité (ou dans le cas d'une coentreprise, les personnes ou les entités) qui dépose un arrangement. Le terme ne comprend pas la société mère, les filiales ou autres affiliées du fournisseur, ni ses sous-traitants.

### Question 2

Est-il nécessaire d'avoir une présence dans l'une des quatre provinces, c'est-à-dire d'avoir un bureau au Canada?

### Réponse 2

Non, le processus de qualification n'exige pas que le fournisseur tienne un bureau local dans les régions géographiques où il désire proposer des services. Toutefois, des déplacements vers le lieu du projet ainsi qu'un bureau de projet local pourraient être requis pour des projets précis. Les frais de déplacement, y compris le temps de déplacement, ainsi que les frais liés à l'exigence de tenir un bureau de projet local doivent être compris dans les frais du fournisseur; ils ne seront pas remboursés séparément. Les renseignements précis sur les déplacements liés au projet et l'exigence de tenir un bureau local doivent être détaillés dans les « services requis » du projet en question qui sont compris dans la soumission (demande d'arrangements en matière d'approvisionnement). Veuillez consulter la partie C6.1(b) – Clauses du contrat subséquent, R1230D, CG5. 12.

### Question 3

Clarification sur les dispositions relatives à l'intégrité dans la partie 5 (Attestations)

### Réponse 3

Partie 5 – Attestations et renseignements supplémentaires

**Supprimer :** toute la partie

**Insérer :** Partie 5 révisée – Attestations et renseignements supplémentaires

**Remarque pour 5.1.1 :** Lorsqu'un proposant ou son affilié **n'est pas en mesure d'attester qu'il n'a pas été reconnu coupable de l'une des infractions** énoncées dans les paragraphes « Infractions commises au Canada entraînant une incapacité légale », « Infractions commises au Canada » et « Infractions commises à l'étranger », **il doit fournir un [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-)** (<http://www.tpsgc->

pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) dûment rempli avec sa soumission, afin que l'étude de sa proposition se poursuive.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES (MODIFIÉ)**

CONFORMÉMENT À LA MODIFICATION 002)

Pour qu'un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) puisse être établi, les fournisseurs doivent fournir les attestations exigées et des renseignements supplémentaires.

Les attestations que les fournisseurs remettent au Canada peuvent être soumises à une vérification à tout moment par ce dernier. Le Canada déclarera un arrangement non recevable, ou un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des arrangements ou pendant la durée de tout arrangement en matière d'approvisionnement découlant de cette demande d'AMA et tous contrats subséquents.

Le responsable de l'AMA aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du fournisseur. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'AMA, l'arrangement sera déclaré non recevable ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec l'arrangement**

Les fournisseurs doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur arrangement.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

***Selon le cas**, aux termes du paragraphe Déclaration d'infractions ayant donné lieu à une condamnation de l'article 01 des instructions uniformisées, le fournisseur doit présenter le Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli avec son arrangement, afin que l'étude de sa proposition se poursuive.*

### **5.2 Attestations préalables à l'émission d'un arrangement en matière d'approvisionnement et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énoncés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'arrangement, mais peuvent être fournis plus tard. Si ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis, tel qu'il a été demandé, le responsable de l'AMA informera le fournisseur du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'arrangement sera déclaré non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les fournisseurs constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent un arrangement à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les fournisseurs qui présentent une soumission à titre d'entreprise individuelle, ainsi que ceux qui présentent un arrangement à titre de coentreprise, doivent indiquer le nom du ou des propriétaires.

Les fournisseurs qui présentent un arrangement à titre de société, de société de personnes ou de partenariat n'ont pas à fournir de liste de noms.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E0225-141687/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E0225-141687

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
E0225-141687

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWA115  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **5.2.2 Attestations supplémentaires préalables à l'émission d'un arrangement en matière d'approvisionnement**

### **5.2.2.1 Statut et disponibilité du personnel**

**5.2.2.1.1** Clause du Guide des CCUA [S3005T](#) (2008-12-12) Statut et disponibilité du personnel.

### **5.2.2.2 Études et expérience**

**5.2.2.2.1** Clause du guide des CCUA [S1010T](#) (2008-12-12) Études et expérience